

“在V”と“V着”
事態をいかに捉えるか

丸尾 誠
(名古屋大学)

一般认为汉语的副词“在”表示“动作·行为的进行”，而助词“着”表示“状态的持续”或者“动作所造成的结果的持续”。但实际上，表示进行还是表示持续往往难以区分清楚，特别是对于学习汉语的日本学生来说，如何正确使用“在V”和“V着”一直是个难点。我们认为这两种用法之间的区别与说话人如何把握眼前的事态有关，比如“在V”就是通过把握整个事态来表示动作·行为的种类。

另外，从句法上看，与“在V”(如 外边在下雨。)不同，“V着”单独出现时，句子往往不能完结(如 外边下着雨，……)。使用“V着”时，常常需要加上一些能够反映说话人主观地把握事态的标志，比如语气词“呢”或者其它修饰成分，这样才能使“着”字句得以完结(如 外边下着雨呢。)

本文试图从说话人对事态的认识这一角度分析“在V”和“V着”的用法，以便为今后的对外汉语教学提供一些参考。